

كتب الفراشة - حكايات شعبية



أبو الحسن



ما هي هذه «الحكايات الشعبية»؟

إنَّها لَمَحَات منَ الماضي وَصُور منَ الثَّراث بأساطيره وتقاليده وعاداته، نَسِيناها أو كِدنا نَنسى مُعَظَمها، يُعيد إحياءها الأديب إميل يوسف عَواد بِقَلَمه الصَّادِق الشَّفَّاف .

مَعَ هذه الحِكايات، يَعود أبناء الجِيل الجَدِيد إلى جُذورهم الَّتِي هُم عنها غافِلون، فَمَا يَنطَبِق على قَرية يَنطَبِق على كُلِّ القُرى، وما يَحْدث لِفَرْد قد يَحْدث مِثْلُه لِباقي أَفراد المُجتمَع .

إنَّها دَعوة لِلرُّجوع إلى الضَّمير والسَّير في طَريق الإيمان بِاللَّهِ وَمَحَبَّة الإنسان لِأَخيه الإنسان والارتِباط بِالطَّبيعة والأَرْض والوَطن، مِن أَجل حَياة هانِئة وادِعة بَرِيئة .

كُلَّ ذَلِكَ بِأسلوب رَشيق جَذاب هو أَبْعَد ما يَكُون عن الوَعظ المُباشِر والعِبارات الطَّنَّانة .

كتب الفراشة - حكايات شعبية

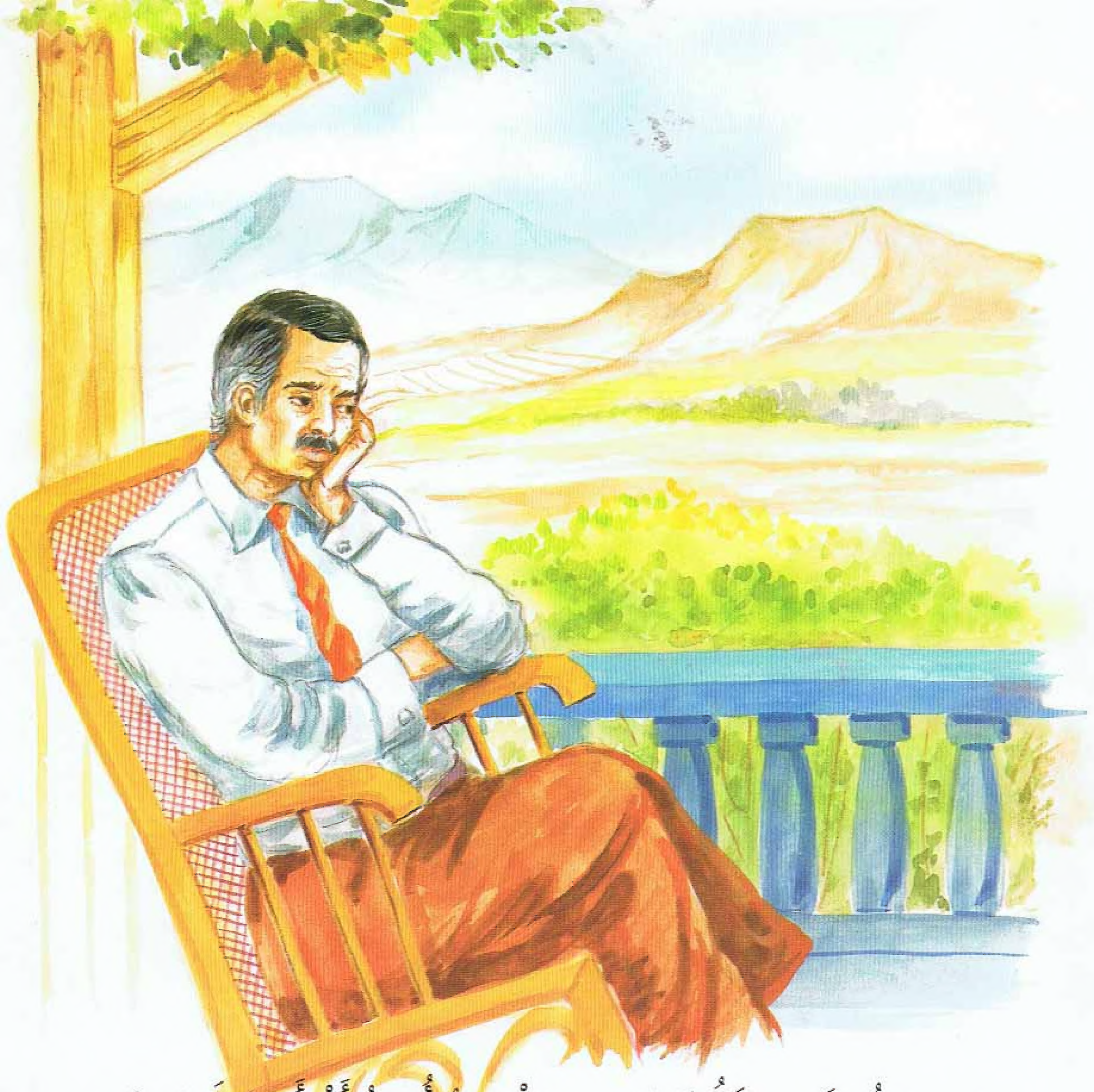
أبو الحسن



إميل يوسف عواد



مكتبة لبنان ناشرون



لي مِنْ طُفُولَتِي ، كَكُلِّ النَّاسِ ، ذِكْرِيَاتٌ أُحِبُّ أَنْ أَعُودَ إِلَيْهَا مِنْ حِينِ
إِلَى حِينٍ جَامِعًا شَتَاتَهَا ، مُفَتِّشًا عَنْ مَعَالِمِهَا فِي كُلِّ مَطَرَحٍ مِنَ الْبَيْتِ
وَالْقَرْيَةِ ، مُتَمَتِّعًا بِكُلِّ حَرَكَةٍ وَكَلِمَةٍ مِنْ حَرَكَاتِي وَكَلِمَاتِي فِي ذَلِكَ
الْعَهْدِ . وَالْغَرِيبُ أَنَّي كُلَّمَا جِئْتُ أُسْتَعْرِضُ مَا تَبَقَّى فِي ذِهْنِي مِنْهَا أَجَدُّنِي
لَا أَرَى إِلَّا مَا هُوَ قَبِيحٌ . . وَأَمَّا مَا هُوَ حَسَنٌ فَأَكَادُ لَا أَعِي شَيْئًا مِنْهُ .

ولست أدري ما الذي يُعجبُ ابنةَ أخي ساميةَ في حكاية «أبو الحنّ»
وهي ذكري من ذكريات طفولتي رددتها على مسمعها مرارًا. في كلِّ مرّةٍ
تلقاني تركّضُ إلى حضني وتشدُّني من أذنيّ شداً قائلةً: إحك لي حكايةَ
«أبو الحنّ». وما تفتأُ على إلحاحها حتّى أحكي:



- كُنْتُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ غَارِقًا فِي حُلْمٍ جَمِيلٍ طَالَمَا حَلَمْتُ بِهِ وَوَدِدْتُ لَوْ
يَتَحَقَّقُ. حَلَمْتُ أَنِّي فِي غَابَةِ فَسِيحَةٍ، مُنْبَسِطَةً الْأَرْجَاءِ تَتَمَايَلُ فِيهَا
الْأَشْجَارُ وَتَتَدَفَّقُ الْأَنْهَارُ. غَابَةٌ لَمْ تَقَعْ عَيْنِي عَلَى مِثْلِهَا قَطُّ، فَالطُّيُورُ فِيهَا
جَمَاعَاتٌ وَالْأَرَانِبُ وَالْغِزْلَانُ وَغَيْرُهَا مِنْ الْحَيَوَانَاتِ زَرَفَاتٌ زَرَفَاتٌ. مِنْهَا
مَا يَتَلَهَّى عَلَى ضِفَافِ الْمِيَاهِ وَمِنْهَا مَا يَتَقَبَّلُ شَمْسَ النَّهَارِ عَلَى رُؤُوسِ
الصُّخُورِ. وَكُلُّ مَا فِي الْغَابَةِ مُلَوَّنٌ ضَحُوكٌ، حَتَّى الْمَاءُ وَالتُّرَابُ
وَالْحِجَارَةُ. أَمَّا أَينَ هِيَ هَذِهِ الْغَابَةُ وَكَيْفَ جِئْتُ إِلَيْهَا، فَهَذَا مَا أَجْهَلُهُ.



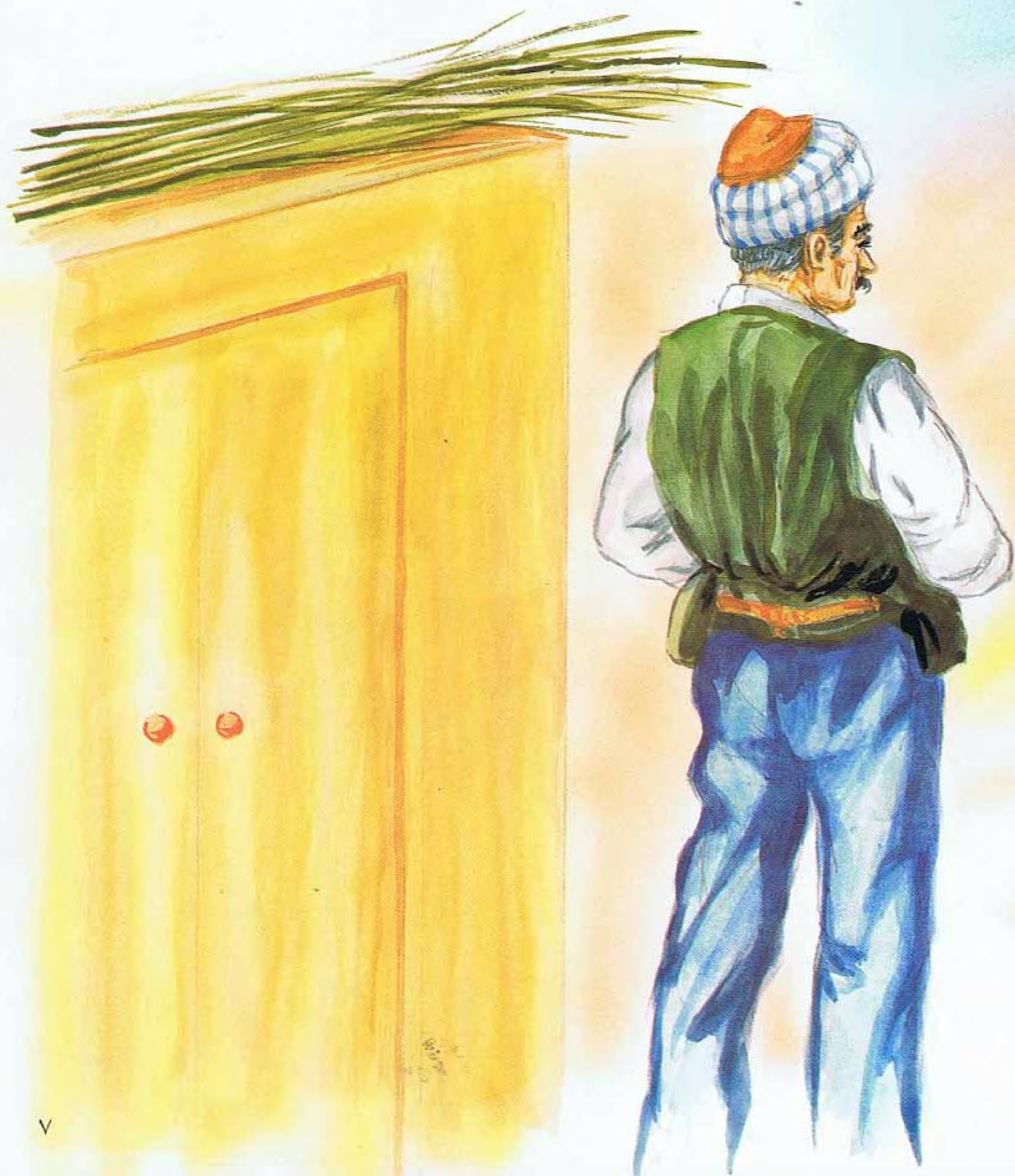


إِنَّ كُلَّ مَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ أَنَّنِي فِي الْغَابَةِ وَفِي يَدِي بُنْدُقِيَّةٌ وَالِدِي أَرْكُضُ
وَأُطَلِّقُ الرِّصَاصَ، وَأُنَادِي وَأُصَفِّرُ وَأَمَامِي كَلْبُنَا «مُرْجَان» يَتَشَمَّمُ الْأَرْضَ
وَيُبْصِبُ بِذَنْبِهِ.



وَعِنْدَمَا عُدْتُ إِلَى الْبَيْتِ فِي الْمَسَاءِ عُدْتُ وَعَلَى كَتِفَيَّ أَرْبَابَانِ وَغَزَالٌ
كَبِيرٌ. وَلَمْ يَقُلْ لِي أَبِي شَيْئًا عَنِ الْبُنْدُوقِيَّةِ وَكَيْفَ تَجَرَّأْتُ عَلَى أَخْذِهَا دُونَ
إِذْنِهِ أَوْ عِلْمِهِ. وَكُلُّ الظَّنِّ أَنَّهُ نَسِيَ ذَلِكَ عِنْدَمَا رَأَى الْأَرْبَابَيْنِ وَالْغَزَالَ.

وَلَوْ لَمْ أُؤَفِّقْ فِي الصَّيْدِ، لَضَرَبَنِي وَكَسَرَ عَلَى جِلْدِي وَاحِدًا عَلَى الْأَقْلِّ
مِنْ رِزْمَةِ قُضْبَانِ الثُّوتِ الْمَوْضُوعَةِ فَوْقَ الْخِزَانَةِ، تُطَلُّ رُؤُوسُهَا مُنْذِرَةً
إِيَّايَ بِالْوَيْلِ وَالثُّبُورِ عَلَى أَوَّلِ شَيْطَنَةٍ أَقْدِمُ عَلَيْهَا.





ولَشَدَّ مَا كَانَتْ خَيْبَتِي عِنْدَمَا اسْتَيْقَظْتُ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ وَوَجَدْتُ
نَفْسِي فِي الْفِرَاشِ . فَنَهَضْتُ بِرَفْقٍ وَأَنَا لَا أُصَدِّقُ أَنَّ مَا حَدَثَ لِي كَانَ فِي
الْحُلُمِ ، وَأَمْسَكْتُ يَدَ أُخْتِي النَّائِمَةِ قُبَالَتِي وَشَدَدْتُهَا :

- قُومِي ... قُومِي نَذْهَبُ إِلَى الْغَابَةِ، إِنَّ وَالِدَيَّ مَا زَالَا فِي الْمَدِينَةِ،
وَسَأَعْلَمُكَ إِطْلَاقَ النَّارِ وَصَيْدَ الطُّيُورِ.

فَفَتَحَتْ أُخْتِي عَيْنَيْهَا وَقَالَتْ:

- وَأَيُّ غَابَةٍ؟ الدُّنْيَا لَيْلٌ، رُوحْ نَمْ.

- هَس ... اخْفِضِي صَوْتَكَ. أَتُرِيدِينَ أَنْ تَسْمَعَنَا جَدَّتِي؟
ثُمَّ قُلْتُ لَهَا:

- سَأَصْطَادُ لَكَ عُصْفُورًا جَمِيلًا جِدًّا، أَلَا تَذْهَبِينَ؟





وَنَهَضْتُ أُخْتِي، وَحَمَلْنَا ثِيَابَنَا إِلَى الْغُرْفَةِ الْمُجَاوِرَةِ، فَارْتَدَيْنَاهَا. ثُمَّ
أَنْزَلْتُ الْبُنْدُوقِيَّةَ مِنَ الْحَائِطِ فَتَمَنُّطَقْتُ بِهَا، وَأَعْطَيْتُ أُخْتِي «الْجَرَبَنْدِيَّةَ»،
وَمَشِينَا بَعْدَ أَنْ أَقْفَلْنَا الْبَابَ بِتُودَةٍ وَوَرِثْنَا أَنَّ جَدَّتَنَا تَغُطُّ فِي نَوْمِهَا
وَتَشْخِرُ... ثُمَّ لَحِقَ بِنَا مُرْجَانٌ يُلَوِّحُ بِذَنَبِهِ فَرِحًا...

وفي مُتَّصِفِ الطَّرِيقِ وَقَفَتْ أُخْتِي فَجَاءَتْ وَأَخَذَتْ تَرْتَعِشُ. ثُمَّ التَفَتَتْ
إِلَى الْوَرَاءِ وَهِيَ تَقُولُ لِي مُتَوَسِّلَةً: تَعَالَ نَرْجِعْ، تَعَالَ... سَيَعْرِفُ أَبِي
بِأَنَّكَ أَخَذْتَ الْبُنْدُوقِيَّةَ، وَسَيَضْرِبُنَا.





أَمَّا أَنَا فَلَمْ أَكُنْ أَفَكِّرُ بِشَيْءٍ مِنْ هَذَا، أَوْ أَنَّنِي كُنْتُ أَبْعُدُ هَذِهِ
 الْأَفْكَارَ. إِنَّ كُلَّ مَا كَانَ يَشْغَلُنِي فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ هُوَ رُؤْيَا عَصْفُورٍ مَا
 لِأَجْرَبَ إِطْلَاقِ النَّارِ عَلَيْهِ. فَإِذَا أَبْصَرْتُ خَيَالًا مِنَ الْأَخْيَالِ انْتَفَضْتُ
 وَهَمَمْتُ. وَإِذَا لَاحَتْ فَرَّاشَةٌ أَوْ قَفَزَ «قَبُوطٌ» أَوْ اهْتَرَّ غُصْنٌ، جَمَدْتُ
 حَابِسَ الْأَنْفَاسِ وَكُلِّي آذَانٌ وَعُيُونٌ.

قُلْتُ لِأُخْتِي بِسُورَةِ خِيَلَاءَ :

- أَتُظَنِّينَ أَنِّي لَمْ أَزَلْ صَغِيرًا. لَقَدْ كَبُرْتُ وَأَصْبَحْتُ أَتَقِنُ الرَّمْيَ
فَلِمَاذَا لَا يَسْمَحُ لِي وَالِدِي بِبُنْدُقِيَّتِهِ؟
ثُمَّ دَنَوْتُ مِنْهَا مُلَاطِفًا :

- سَأُعْطِيكَ عُصْفُورًا حَيًّا. أَتَعْرِفِينَ «أَبُو الْحِنِّ» ذَا الذَّنْبِ الْأَحْمَرَ؟ هُوَ
نَفْسُهُ. سَأُطْلِقُ النَّارَ عَلَى جَنَاحٍ مِنْ جَنَاحِيهِ، فَإِذَا مَا انْكَسَرَ، فَلَنْ يَقْوَى
عَلَى الطَّيْرَانِ فَيَتَدَخَّرُ مِنَ الشَّجَرَةِ إِلَى الْأَرْضِ وَهُوَ حَيٌّ فَتَأْخُذِيهِ.





وراحت أُختي تتخيّل «أبو الحنّ» وكيف سيّدخرُج من الشّجرة
وكيف سترُكضُ قبل مرُجان لتلقّطه. وكيف ستفّرُج عليه، على منقاده،
على عينيّه، وجناحيّه، وخصوصًا على ذنبه الأحمر الدائم الحركة.

وَإِذَا بِهَا تَشَجَّعُ وَتُطْفُو عَلَى مُحَيَّاهَا الْبَشَائِرُ. وَإِذَا بِهَا تَتَّبَعُنِي عَلَى
رُؤُوسِ أَصَابِعِهَا مُفْتَشَّةً مَعِيَ عَنْ «أَبُو الْحِنِّ».





وَقَطَعْنَا مَسَافَةً طَوِيلَةً فِي الْغَابَةِ، دُونَ أَنْ أُوَفِّقَ بِرَمِي عُصْفُورٍ وَاحِدٍ.
حَتَّى وَصَلْنَا إِلَى «تِيْنَةِ الشَّيْخِ» وَهِيَ تِيْنَةٌ مَشْهُورَةٌ فِي الْقَرْيَةِ بِتِيْنِهَا الْأَبْيَضِ
الَّذِيذِ.

فَقَعَدْنَا تَحْتَهَا نَسْتَرِيحُ وَنُزِيلُ الْعُلَيْقَ عَنْ ثِيَابِنَا. وَبَعْدَ هُنَيْهَةٍ صَمْتُ
قُلْتُ: لَا بُدَّ لِي أَنْ أُخْبِرَ أُخْتِي بِالْحُلْمِ الَّذِي حَلَمْتُهُ.





وَحَكِيَّتُهُ لَهَا، فَأَخَذَهَا الْعَجَبُ وَاسْتَوَلَى عَلَيْهَا الْفَرَحُ .
أَلَا يُوجَدُ هُنَا أَرَانِبٌ وَغِزْلَانٌ؟
- وَلَكِنْ هَذَا فِي الْحُلْمِ يَا أُخْتِي .
- أَوَلَيْسَتْ هَذِهِ غَابَةٌ كَتِلْكَ؟

ثُمَّ سَكَتَتْ هُنَيْهَةً وَقَالَتْ:
- لَسْتُ أُرِيدُ «أَبُو الْحِنِّ»، أُرِيدُ غَزَالًا أَوْ أَرْنَبًا أَبْيَضَ.





وَبَيْنَمَا نَحْنُ كَذَلِكَ إِذَا بِعُصْفُورٍ يَأْتِي مِنْ بَعِيدٍ فِي الْجَوِّ ثُمَّ يَنْزِلُ فَيَحُطُّ
عَلَى غُصْنٍ مِنْ أَغْصَانِ الشَّيْثَةِ. وَلَسْتُ أَدْرِي كَيْفَ انْتَفَضْتُ وَاقِفًا وَبِأَسْرَعٍ
مِنَ الْبَرْقِ أَطْلَقْتُ الْبُنْدُقِيَّةَ.

وَلَمْ أَصَدِّقْ عَيْنِي عِنْدَمَا رَأَيْتُهُ يَتَدَخَّرُ مِنْ غُصْنٍ إِلَى غُصْنٍ وَيَقَعُ عَلَى
الْأَرْضِ أَمَامِي. وَتَأْتِي الْأَقْدَارُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ «أَبُو الْحِنِّ»، ثُمَّ تَأْتِي إِلَّا أَنْ
تُكْمِلَ مُفَاجَأَتَهَا فَظَلَّ الْعُصْفُورُ حَيًّا.





وَعِنْدَمَا تَنَاوَلْتُ ذَلِكَ الشَّيْءَ الصَّغِيرَ النَّحِيلَ الدَّافِيَّ ، وَانْتَفَضَ بَيْنَ
يَدَيَّ ، أَتَقَنْتُ أَنَّ عُمُرَهُ قَصِيرٌ بِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الْخُرْدُقَةَ لَمْ تُصَبْ مِنْهُ إِلَّا
مِنْقَادَهُ .

- أَبو الحِنِّ . أَبو الحِنِّ . هاي هاي . هذا لي . هذا لي أَرْنِي ...
وَحَيَاتِكَ ... أُمْسِكُهُ أَنَا بِيَدِي .

- أَمَا قُلْتُ لَكَ إِنَّنِي صَيَّادٌ عَظِيمٌ؟ خُذِي . أُمْسِكِيهِ جَيِّدًا . هذا أَبو
الذَّنْبِ الْأَحْمَرِ . إِيَّاكَ أَنْ تَشْدِي عَلَيْهِ ، فَإِنَّهُ يَمُوتُ حَالًا .

- حَرَامٌ ... حَرَامٌ ... إِنَّهُ يَبْكِي لِمَاذَا كَسَرْتَ مِنْقَادَهُ؟ كَيْفَ يَأْكُلُ؟
إِنَّهُ جَائِعٌ .





ثُمَّ انْتَبَهَتْ تُخَاطِبُهُ:

– أَنْتَ جَائِعٌ يَا «نُونُو»، سَأُطْعِمُكَ تَيْنًا، أَتَأْكُلُ مِنْ يَدَيَّ؟ أَلَا تُحِبُّنِي؟
عِنْدَمَا نَصِلُ إِلَى الْبَيْتِ سَأُعْطِيكَ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً... كُلَّ اللَّعَبِ الَّتِي عِنْدِي،
وَسَتَنَامُ مَعِي، أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟
فَضَحِكْتُ وَقُلْتُ لَهَا:

– مَاذَا قَالَ لَكَ؟ أَيَأْكُلُ؟

وفي الحالِ تسلَّقتُ شَجَرَةَ التَّينِ وَأَخَذْتُ أَقْطِيفُ، وَأَرْمِي لِأُخْتِي الْحَبَّةَ
تَلُو الْحَبَّةَ. ثُمَّ قُلْتُ:

- أَيْنَ هُوَ النَّاطُورُ. أَيَجْرُؤُ عَلَى طَرْدِي مِنْ هُنَا؟ أَنَا حُرٌّ. أَنَا صَيَّادُ
أَذْهَبُ إِلَى كُلِّ مَكَانٍ.

- وَإِذَا سَلَبَنِي الْعُصْفُورَ أَتْرْمِيهِ بِالرَّصَاصِ؟

- هه... هه... إِذَا رَأَيْتَنِي عَلَى الشَّجَرَةِ سَيَلُوحُ لِي بِعَصَاهُ وَلَكِنِّي
سَأَعْرِفُ...

- سَيَضْرِبُنَا بِعَصَاهُ؟

- هَلْ يَجْرُؤُ! أَشْكُوهُ لِأَبِي.





وَإِذَا بِي أُسْمِعُ فَجَاءَ أَزِيرَ صَفِيرٍ، ثُمَّ صَوْتًا قَوِيًّا، لَقَدْ سَمِعْتُهُ مَرَّتَيْنِ.
الْمَرَّةَ الْأُولَى مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ وَالْمَرَّةَ الثَّانِيَةَ مِنْ جِهَةِ الْغَرْبِ وَاخْتَلَطَتْ
أَصْدَاؤُهُمَا فِي الْوَادِي اخْتِلَاطًا رَهِيْبًا، فَاضْطَكَّتْ رُكْبَتَايَ وَكَادَتْ يَدَايَ
تَخُونَانِي، وَصَرَخْتُ أُخْتِي:

— هَذَا النَّاطُورُ. انْزِلْ. عَجِّلْ، أَيْنَ أُخْفِي التَّيْنَاتِ؟ التَّيْنَاتِ.

وَارْتَبَكْتُ وَلَمْ أَعُدْ أَقْوَى عَلَى التُّزُولِ لَقَدْ كُنْتُ أَرْتَعِشُ مِنْ قِمَّةِ رَأْسِي
إِلَى أَحْمَصِ قَدَمَيَّ.





وَحَاوَلْتُ أَنْ أَرْمِي بِنَفْسِي إِلَى الْأَرْضِ لِكِنِّي لَمْ أَجْرُؤُ. وَلَمْ أَكْدُ أَصِلُ
إِلَى كَعْبِ الشَّجَرَةِ حَتَّى كَانَ النَّاطُورُ قَدْ سَبَقَنِي وَأَمْسَكَ بِذِرَاعِ أُخْتِي
صَائِحًا:

— مَاذَا تَفْعَلَانِ هَاهُنَا؟ أَتَجْهَلَانِ أَنَّ لِهَذِهِ الْأَرْضِ أَصْحَابًا؟

ولَشَدَّ مَا كَانَ غَضَبُهُ إِذْ رَأَى كُومَةً مِنَ التَّيْنِ مُبْعَثَرَةً بَيْنَ الثَّرَابِ . فَعَقَدَ
حَاجِبِيَهُ وَرَفَعَ عَصَاهُ :

- هَذَا مَالٌ ، هَذَا ذَهَبٌ ، هَذَا ثَمَرَةُ أَتْعَابٍ تَرْمُونُهُ وَتَدُوسُونَهُ ؟

وَصَرَخَتْ أُخْتِي إِذْ رَأَتْهُ يُلَوِّحُ بِعَصَاهُ وَيَهْجُمُ عَلَيَّ :

- وَحَيَاتِكَ لَنْ نُعِيدَهَا . لَا تَضْرِبُهُ . . وَحَيَاتِكَ .

- هَس . إِنْخَرَسِي .





ثُمَّ كَتَفَ يَدَيَّ وَرَاحَ يَضْرِبُنِي عَلَى قَفَايَ الضَّرْبَةَ تَلَوُ الضَّرْبَةَ وَأَنَا أَبْكِي .
وَالْتَفَتَ إِلَى أُخْتِي قَائِلًا :

– أَنْتِ بِنْتُ، لَنْ أَضْرِبَكَ . وَلَكِنْ قِصَاصُكَ سَتَنَالِينَهُ الْآنَ مِنْ
وَالِدَيْكَ .

وَلَسْتُ أَذْكُرُ كَيْفَ عُدْتُ إِلَى الْبَيْتِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَمَاذَا قُلْتُ
لِجَدَّتِي، وَكُلُّ مَا أَذْكُرُهُ، أَنَّنِي عُدْتُ مُحَمَّرَ الْعَيْنَيْنِ فَاقِدًا وَعَيْي، إِذْ إِنَّ
النَّاطُورَ لَمْ يَكْتَفِ بِضَرْبِي بَلْ أَخَذَ مِنِّي الْبُنْدُوقِيَّةَ حُجَّةً عَلَيَّ يُقَدِّمُهَا إِلَى
وَالِدِي. وَلَكِنَّ الشَّيْءَ الْوَحِيدَ الَّذِي لَمْ أَنْسَهُ وَلَنْ أَنْساهُ مَا حَيِّتُ، بَلِ
الشَّيْءُ الَّذِي مَا زَالَ يَهْرُؤُ كِيَانِي كُلَّمَا خَطَرْتُ لِي تِلْكَ الذِّكْرَى، هُوَ
صَوْتُ أَبِي يُرْعِدُ وَيَمْلَأُ الْبَيْتَ:

– تِينَاتُ النَّاسِ... تِينَاتُ النَّاسِ... مَا لَكَ وَلْتِينَاتِ النَّاسِ.. أَلَيْسَ

عِنْدَنَا تَيْنٌ؟





أَمَّا «أَبُو الْحِنِّ» فَوَضَعَتْهُ أُخْتِي فِي قَفْصٍ وَاعْتَنَتْ بِهِ. وَعِنْدَمَا شَفِي
مِنْقَادُهُ تَمَكَّنَ وَالِدِي مِنْ إِقْنَاعِهَا بِأَنَّ «أَبُو الْحِنِّ» لَا يَعِيشُ سَجِينًا فِي
الْقَفْصِ وَعَلَيْهَا أَنْ تُطْلِقَهُ كَيْ يَعِيشَ كَالسَّابِقِ طَلِيقًا حُرًّا.

كتب الفراشة - حكايات شعبية

- ١ . تاكسي أبوشاكر
- ٢ . العنزة والغولة
- ٣ . أبو الحين
- ٤ . صندوق الفرجة

مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.

زقاق البلاط - ص.ب : ٩٢٣٢-١١

بيروت ، لبنان

© الحقوق الكاملة محفوظة لمكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.

الطبعة الأولى ، ١٩٩٦

طبع في لبنان

رقم الكتاب 01C193103



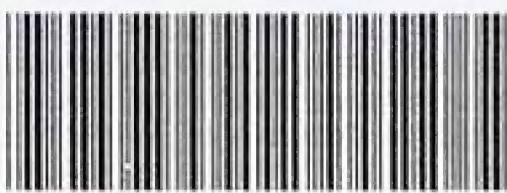
كتب الفراشة

حكايات شعبية ٣ . أبو الحزن

هذه الحكاية هي ذكري من ذكريات الطفولة وحلم جميل أراد الكاتب أن يحققه.

في ذلك اليوم دعا الفتى أخته - في غياب الوالد - إلى رحلة صيد. وقد اضطاد غضفوراً جميلاً للغاية هو «أبو الحزن» المعروف بذبذبه الأحمر.

لكن نهاية الرحلة كانت غير متوقعة بسبب خلاف نشب مع ناطور القرية!



01C193103

مكتبة لبنان ناشرون